



# **Bureau Federal de Prisons**

## **Manual de Acesso Jurídico em**

### **Detenção Pré-Julgamento**

Informações sobre como os adultos em detenção pré-julgamento podem acessar os juízos e os seus advogados.

# Manual de Acesso Jurídico em Detenção Pré-Julgamento

## Índice

<b>Introdução .....</b>	<b>4</b>
Este manual se aplica ao meu processo? .....	4
Quais são as unidades abrangidas por este manual? .....	4
Perguntas?.....	5
<b>Assistência linguística e outras acessibilidades .....</b>	<b>6</b>
<b>Visita jurídica .....</b>	<b>8</b>
Visitações jurídicas presenciais .....	8
Quais são os horários de visita jurídica?.....	8
Visitas jurídicas de não-advogado .....	8
Visitas jurídicas virtuais.....	9
<b>Comunicação com o seu advogado .....</b>	<b>9</b>
Comunicação telefônica .....	9
1. Telefones para ligação jurídica direta nas unidades pré-Julgamento. ....	9
2. Chamadas jurídicas agendadas com a Equipe da Unidade.....	10
3. Chamada por TRUFONE .....	10
Comunicação por e-mail.....	11
Correspondência jurídica ou especial .....	11
<b>Materiais jurídicos .....</b>	<b>12</b>
O meu advogado pode trazer materiais jurídicos?.....	12
Fazer cópias do material jurídico.....	13
<b>Solicitar os seus registos no Bureau .....</b>	<b>13</b>
Como eu posso ver o meu material pré-julgamento protocolado? .....	13
Como eu posso conseguir uma cópia dos meus registos médicos? .....	14
O que fazer em relação aos documentos que não podem ser divulgados? Ou documentos que não estão no meu arquivo? .....	14

<b>Biblioteca jurídica eletrônica e física .....</b>	<b>14</b>
Eu posso digitar um documento?.....	15
Posso fazer minha própria pesquisa jurídica?.....	15
Quando eu posso usar a Biblioteca Jurídica? .....	15
<b>Análise dos meios de prova .....</b>	<b>16</b>
Como eu posso analisar os meus meios de prova? .....	16
O que é um descoberta protegida por medida cautelar? Ou descoberta com informação confidencial? .....	16
Etiquetagem dos meios de prova eletrônicos.....	16
Computadores de meios de prova.....	17
Análise de meios de prova eletrônicos pelas unidades pré-julgamento.....	17
<b>Tabelião Público .....</b>	<b>19</b>
<b>Óculos.....</b>	<b>19</b>
Óculos de grau .....	19
Óculos de leitura.....	19
Exame de vista.....	19
<b>Revisão de relatórios de pré-sentenciamento .....</b>	<b>20</b>
O que é o meu PSR? .....	20
Antes da pena.....	20
Após a imposição da pena .....	20
<b>Acesso jurídico em unidade de moradia especial.....</b>	<b>21</b>

# Introdução

Este manual de acesso jurídico em detenção pré-Julgamento contém informações sobre acesso jurídico no Bureau de Prisões (“Bureau”) para os adultos que se encontram sob custódia pré-julgamento, com processos penais pendentes.

Estas informações foram atualizadas até a data desta publicação. Para obter informações sobre a sua detenção que não envolvam acesso jurídico, consulte o Manual de Admissões e Orientações da sua instituição.

## Este manual se aplica ao meu processo?

O processo penal tem início quando você é preso e acusado por um promotor de justiça, por supostamente ter cometido um ou mais crimes. O juiz determinará se você será solto ou mantido sob custódia durante o trâmite do seu processo. Este manual se aplica ao seu processo, caso o juiz lhe manter sob custódia. Este manual se aplicará ao seu processo enquanto estiver sob a custódia do Bureau, e até que você seja sentenciado.

Os indivíduos em situação pré-julgamento possuem certos direitos constitucionais de acesso ao processo jurídico e aos seus advogados. O acesso ao seu advogado inclui o acesso a todos os assistentes jurídicos que participam da equipe de defesa.

## Quais são as unidades abrangidas por este manual?

Este manual é um guia geral sobre o acesso jurídico nas unidades pré-julgamento do Bureau. As regras e procedimentos podem ser diferentes se:

- Você for transferido para instalações que não são operadas pelo Bureau.
- Você for sentenciado, no seu processo penal, e transferido para uma prisão do Bureau, que abriga indivíduos que estão cumprindo suas penas.

Estas unidades atendem indivíduos em situação de custódia pré-julgamento.

Unidades de detenção pré-julgamento:	
<ul style="list-style-type: none"><li>• Centro Metropolitano de Detenção (Metropolitan Detention Center - MDC) Brooklyn</li><li>• Centro Correccional Metropolitano (Metropolitan Correctional Center - MCC) Chicago</li><li>• MDC Guaynabo</li><li>• Centro Federal de Detenção (Federal Detention Center – FDC) Honolulu</li><li>• FDC Houston</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• MDC Los Angeles</li><li>• FDC Miami</li><li>• FDC Philadelphia</li><li>• FDC SeaTac</li><li>• MCC San Diego.</li></ul>
Unidades com centros de detenção pré-julgamento:	
<ul style="list-style-type: none"><li>• FDC Atlanta</li><li>• FDC Milan</li><li>• FDC Sheridan</li><li>• FDC Tallahassee</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• FDC Englewood</li><li>• FDC Fort Worth</li><li>• FDC Seagoville</li></ul>

Há também outras unidades do Bureau que oferecem unidades ou leitos pré-julgamento. Se você é um adulto sob custódia (sigla em inglês AIC) pré-julgamento em uma unidade do Bureau, que não é uma das unidades pré-julgamento listadas, você deve ter o mesmo acesso jurídico ou similar. Aqui se incluem as unidades de exame ou restauração de saúde mental.

Se não conhece o procedimento local de acesso jurídico na sua unidade, você pode apresentar um pedido, por escrito, de acesso jurídico à Equipe da Unidade, caso não conheça o procedimento local de acesso jurídico na sua unidade.

### **Perguntas?**

Este manual é um guia geral, que talvez não responda todas as perguntas sobre acesso jurídico.

Converse com a Equipe da sua Unidade caso tenha perguntas. A equipe inclui o gestor, o conselheiro, o gestor de casos e o secretário da unidade. A equipe da sua Unidade não pode lhe oferecer nenhum conselho jurídico. Consulte seu advogado para conselhos jurídicos.

# Assistência linguística e outras acessibilidades

## Eu preciso deste manual em um idioma diferente daquele que eu recebi!

Please show an employee this sentence if you need this Pretrial Detention Legal Access Handbook in this language (English).

يُرجى أن تُظهر هذه الجملة لأحد الموظفين إذا أردت الحصول على دليل الوصول القانوني لما قبل المحاكمة بهذه اللغة (العربية). [Arabic]

Muéstrelle esta oración a un empleado si necesita este Manual de acceso jurídico durante la detención previa al juicio en este idioma (español). [Spanish]

Խնդրում ենք աշխատակցին ցույց տալ այս նախադատությունը, եթե Ձեզ անհրաժեշտ է այս լեզվով (հայերեն) նախնական կարանքի իրավական մուտքի ձեռնարկը: [Armenian]

如果您需要这种语言 (简体中文) 的审前拘留法律服务手册, 请向员工出示此句子。 [Chinese – Simplified]

如果您需要這種語言 (繁體中文) 的審前拘留法律服務手冊, 請向員工出示此句子。 [Chinese – Traditional]

لطفاً اگر به این دفترچه راهنمای دسترسی قانونی بازداشت پیش از محاکمه به زبان دری نیاز دارید به کارمندان این جمله را نشان دهید. [Dari]

ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਕਿਸੇ ਕਰਮਚਾਰੀ ਨੂੰ ਇਹ ਵਾਕ ਦਿਖਾਓ ਜੇਕਰ ਤੁਹਾਨੂੰ ਇਸ ਭਾਸ਼ਾ (ਪੰਜਾਬੀ) ਵਿੱਚ ਪ੍ਰੀ-ਟਰਾਇਲ ਡਿਟੈਂਸ਼ਨ ਲੀਗਲ ਐਕਸੈਸ ਹੈਂਡਬੁੱਕ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ। [Eastern Punjabi]

لطفاً اگر به این دفترچه راهنمای دسترسی قانونی بازداشت پیش از محاکمه به زبان فارسی نیاز دارید به کارمندان این جمله را نشان دهید. [Farsi]

Veillez montrer cette phrase à un employé si vous avez besoin de ce guide d'accès juridique lors de la détention provisoire dans cette langue (français). [French]

Bitte zeigen Sie diesen Satz einem Angestellten, wenn Sie dieses Handbuch für den Zugang zu Rechtsdienstleistungen für Personen in Untersuchungshaft in dieser Sprache (Deutsch) benötigen. [German]

Παρακαλείσθε να δείξετε σε έναν υπάλληλο αυτήν την πρόταση εάν χρειάζεστε αυτό το εγχειρίδιο νομικής πρόσβασης κατά την προφυλάκιση σε αυτήν τη γλώσσα (ελληνικά). [Greek]

Tanpri montre yon anplwaye fraz sa a si ou bezwen Manyèl Aksè Legal Detansyon Anvan Jijman sa a nan lang sa a (Kreyòl). [Haitian Creole]

Mostra a un dipendente questa frase se hai bisogno di questa Guida per l'accesso legale durante la custodia cautelare in questa lingua (italiano). [Italian]

あなたがこの言語 (日本語版) の未決拘留者の法的権利へのアクセスに関するハンドブックを必要とされる場合は、この文を担当者に示してください。 [Japanese]

귀하가 이 언어(한국어)로 된 미결 구금 법적 접근 안내서가 필요한 경우, 이 문장을 직원에게 보여주십시오. [Korean]

Por favor, mostre esta frase a um funcionário, se você precisar deste Manual de Acesso Jurídico para Detenção Pré-Julgamento neste idioma (português). [Portuguese]

Если вам нужно получить этот "Справочник о правах доступа к юридическим услугам во время досудебного содержания под стражей" на этом языке (на русском) – просим вас показать это предложение работнику заведения. [Russian]

Покажите неком од запослених ову реченицу ако вам овај Приручник о приступу правним питањима за лица у притвору треба на овом језику (српски). [Serbian]

Mangyaring ipakita sa isang empleyado ang pangungusap na ito kung kailangan mo itong Polyeto ng Legal na Pag-abot ng Pretrial na Pagkulong sa wikang ito (Tagalog). [Tagalog]

กรุณาแสดงประโยชน์แก่พนักงานหากคุณต้องการคู่มือการเข้าถึงความช่วยเหลือทางกฎหมายระหว่างการควบคุมตัวก่อนการขึ้นพิ  
จารณาคดีในตามภาษาในเล่มนี้ (ไทย) [Thai]

Bu Yargılama Öncesi Gözaltı Yasal Erişim El Kitabına bu dilde (Türkçe) ihtiyacınız varsa lütfen bir çalışana bu cümleyi gösterin. [Turkish]

Якщо вам потрібно отримати цей "Довідник з прав доступу до юридичних послуг при досудовому утриманні під вартою" на цій мові (на українською) - просимо показати це речення працівнику закладу. [Ukrainian]

اگر آپ کو پری ٹرائل کے مقدمے کے دوران قانونی امداد تک رسائی کے متعلق یہ بینڈ بک اس زبان (اردو) میں چاہئیے، تو براہ کرم کسی ملازم کو یہ جملہ دکھائیں۔ [Urdu]

Vui lòng cho nhân viên thấy câu này nếu quý vị cần một bản dịch tiếng Việt của Sổ Hướng dẫn Cách tiếp cận Pháp lý khi bị Tạm giam Trước xét xử này. [Vietnamese]

Caso não fale inglês, você pode pedir à Equipe da Unidade que utilize um serviço profissional de tradução, a Linha de Serviços Linguísticos (LLS), para explicar informações importantes na unidade.

Caso seja surdo ou apresente deficiência auditiva, você pode pedir informações por escrito, ou serviços de tradução em linguagem de sinais à Equipe da Unidade.

Caso necessite de mais assistência ou acessibilidades para qualquer desses programas ou serviços, devido à deficiência, você pode apresentar um pedido de acessibilidade à Equipe da sua Unidade.

---

## Visita jurídica



Você tem direito de se reunir com o seu advogado para discutir seu processo. Todas as conversas entre você e o seu advogado durante a visita jurídica são confidenciais. “Confidencial” significa que outras pessoas não podem ouvir nem escutar a sua conversa, e também que você não está obrigado a dizer a ninguém o que foi discutido com o seu advogado.

### Visitações jurídicas presenciais

Você pode receber a visita do seu advogado durante o horário de visita jurídica, conforme determinado pela sua unidade. Caso se encontre em uma Unidade de Moradia Especial (Special Housing Unit - SHU), o seu advogado talvez precise marcar um horário para a sua visita jurídica. A sua visita jurídica deve ocorrer em local privado para que a sua conversa com seu advogado seja confidencial. Os funcionários do Bureau devem ser capazes de lhe ver durante a visita jurídica, mas não podem ouvir a sua conversa.

Caso as salas privadas de visitas estejam lotadas, você deverá esperar até que uma sala esteja disponível, ou reunir-se com seu advogado em outro horário. Em algumas unidades, os advogados se reúnem com seus clientes em áreas comuns. No entanto, reunir-se com o seu advogado em área comum dificulta a conversa privada, sem que ninguém ouça ou escute. O seu advogado lhe aconselhará sobre a melhor opção.

### Quais são os horários de visita jurídica?

Os horários de visita jurídica estão disponíveis sete (7) dias por semana. Cada unidade define horários diferentes.<sup>1</sup> Em algumas situações, você poderá marcar a visita jurídica com o seu advogado fora do horário normal, dependendo das circunstâncias do seu processo e da disponibilidade de funcionários.

### Visitas jurídicas de não-advogado

Em geral, o Bureau considera os não-advogados como membros da sua equipe de defesa, atuando como “assistentes jurídicos”. O assistente jurídico pode ser:

- Um investigador
- Um psicólogo
- Um assistente social
- Um perito em mitigação
- Um paralegal
- Um estagiário com pelo menos 18 anos de idade
- Um especialista contratado para depor
- Um assistente jurídico.

---

<sup>1</sup> Os horários de visita jurídica podem ser diferentes se você estiver em uma Unidade de Moradia Especial (SHU), ou durante situações de emergência.

Esses indivíduos devem obedecer regras diferentes de visita, pois não são advogados licenciados.

O seu advogado deverá preencher uma Solicitação de Entrada em Instituição como Representante, BP-A0243, (“Formulário de Representante”) pedindo aprovação para que um assistente jurídico possa lhe visitar. Eles devem fazer isso uma vez por ano. Caso o assistente jurídico não seja um funcionário credenciado da Defensoria Pública Federal, ele deve também ser submetido à verificação de antecedentes uma vez por ano.<sup>2</sup> Assim que o assistente jurídico for aprovado, ele terá o mesmo status que o seu advogado nas visitas jurídicas.<sup>3</sup>

*Para obter informações adicionais sobre visita jurídica presencial, consulte a Declaração 1315.07 do Programa, Atividades Legais, Detentos, seções 12 e 15.*

### **Visitas jurídicas virtuais**

O seu advogado pode solicitar visitas jurídicas virtuais à instituição, segundo circunstâncias do seu processo e disponibilidade de funcionários. A instituição pode oferecer visitas jurídicas virtuais de forma regular, em situações raras.

#### **Apenas para o FDC Sheridan**

**Se você estiver detido no FDC Sheridan, o seu advogado pode agendar uma visita jurídica virtual através do Defensor Federal de Oregon, que fornecerá o agendamento à unidade.**

#### **Apenas para o MDC Brooklyn**

**Se você estiver detido no MDC Brooklyn, o seu advogado pode agendar uma visita jurídica virtual através do Gabinete dos Defensores Federais do Distrito Leste, que fornecerá o agendamento à unidade.**

---

## **Comunicação com o seu advogado**



### **Comunicação telefônica**

Há três maneiras para que você converse com o seu advogado por telefone.

#### **1. Telefones para ligação jurídica direta nas unidades pré-Julgamento.**

As dez unidades de detenção pré-julgamento disponibilizam telefones nas unidades pré-julgamento para chamadas jurídicas. O uso é permitido para chamadas breves, diretas, não monitoradas para números de telefone de advogados pré-programados e verificados.

#### **Eu posso ligar para o meu advogado nesses telefones?**

---

<sup>2</sup> Se existir causa justificável, em uma situação específica, a unidade poderá exigir nova aprovação do assistente jurídico, mais de uma vez ao ano.

<sup>3</sup> O assistente jurídico deve manter uma relação de subordinação ao seu advogado para receber o status de advogado na visita jurídica e em comunicação escrita.

- Você poderá fazer chamadas confidenciais por esse telefone se tiver um advogado que trabalha para a Defensoria Pública Federal.
- Você talvez possa fazer chamadas confidenciais por esse telefone se tiver um advogado que não trabalha para a Defensoria Pública Federal. Você pode perguntar para a Equipe da Unidade e/ou o seu advogado.

## 2. Chamadas jurídicas agendadas com a Equipe da Unidade

Você ou o seu advogado deve solicitar que a Equipe da Unidade coordene a chamada não monitorada se necessitar de uma chamada telefônica mais longa, não monitorada

Essas chamadas são baseadas nas circunstâncias do seu processo penal e na disponibilidade de funcionários. Chamadas frequentes e longas com o seu advogado só serão autorizadas se você demonstrar que as correspondências, visitas ou chamadas telefônicas normais com seu advogado não são suficientes. Por exemplo, se você tiver um prazo judicial se aproximando, ou se seu advogado está muito distante. Você deve apresentar um pedido de chamada não monitorada à Equipe da Unidade usando o formulário BP-A0148, Solicitação de Detento ao Funcionário. Esses pedidos serão considerados caso-a-caso.

## 3. Chamada por TRUFONE

Você pode solicitar que o número do telefone do seu advogado seja adicionado à sua lista no TRUFONE. Se telefonar para o seu advogado por meio dessa linha regular de telefone, a chamada não será confidencial. Ela será gravada. Essas gravações podem ser ouvidas e compartilhadas com outros agentes policiais, inclusive com o promotor de justiça encarregado do seu processo penal. Essas chamadas têm um custo, a menos que sejam chamadas a cobrar.

### Apenas para o MDC Brooklyn

Se você estiver detido no MDC Brooklyn, o seu advogado pode agendar uma chamada jurídica através do Gabinete dos Defensores Federais do Distrito Leste, que fornecerá o agendamento para a unidade.

### Apenas o MCC Chicago

Se você estiver detido no MCC Chicago, o seu advogado pode solicitar uma chamada jurídica durante os dias da semana. Cada telefonema está limitado em trinta (30) minutos. O seu advogado precisa agendar esses telefonemas.

### Apenas o FDC Honolulu

Se você estiver detido no FDC Honolulu, e o seu advogado morar fora da Ilha de Oahu, você pode pedir à Equipe da Unidade, para fazer chamadas jurídicas confidenciais mais frequentes com o seu advogado

### Apenas para o FDC Sheridan

Se você estiver detido no FDC Sheridan, o seu advogado pode agendar uma chamada jurídica através do Defensor Federal de Oregon, que fornecerá o agendamento para a unidade.

*Para obter informações adicionais sobre chamadas jurídicas, consulte a Declaração 5264.08 do Programa, Regulamentações das Chamadas Telefônicas de Detentos.*

## Comunicação por e-mail

Em geral, você pode criar uma conta de e-mail através do TRULINCS. Assim, poderá adicionar o e-mail do seu advogado na sua lista de contatos no TRULINCS. Quando o e-mail do seu advogado é adicionado na sua lista de contatos, o TRULINCS envia automaticamente uma mensagem ao seu advogado pedindo que ele aceite ou rejeite seus e-mails futuros. Assim que o seu advogado aceitar o pedido, vocês podem começar a trocar e-mails.

Os e-mails enviados e recebidos pelo TRULINCS **NÃO** são confidenciais, ou seja, podem ser acessados e lidos por que outras pessoas.

## Correspondência jurídica ou especial

Correspondências enviadas a você pelo seu advogado são consideradas correspondências jurídicas. A notificação de correspondência especial (BP-A0493) é um documento que você pode usar para informar o seu advogado sobre as exigências que envolvem a correspondência vinda dele. Você pode pedir uma cópia à Equipe da Unidade.

### Entrada – correspondência enviada pelo seu advogado.

O recebimento de correspondência jurídica deve ser etiquetado. A etiqueta deve incluir o endereço do remetente e apresentar o nome do seu advogado e a palavra “Advogado”. A correspondência etiquetada como “Correspondência jurídica – Abrir somente na presença do detento”, ao lado da identificação apropriada, será processada como correspondência jurídica. Você é responsável por informar o seu advogado sobre as exigências de etiquetagem. O seu advogado deve se identificar como “Advogado”. Apenas escrever “Escritório de Advocacia” ou “Esq.” não é suficiente.

### Exemplo:

Nome do advogado Cargo de “Advogado” Endereço completo Cidade, estado, código postal	
<b>Correspondência jurídica Abrir somente na presença do detento.</b>	Nome completo e número de registro Endereço completo da instituição Cidade, estado, código postal

A correspondência jurídica não etiquetada corretamente será processada como correspondência comum, ou seja, os funcionários do Bureau podem abrir, inspecionar, ler e copiar a correspondência.

O recebimento de correspondência especial inclui o recebimento das seguintes instituições: Presidente e Vice-Presidente dos Estados Unidos, advogados, membros do Congresso dos EUA, embaixadas e consulados, o Departamento de Justiça dos EUA (exceto o Bureau de Prisões, mas incluindo os procuradores-gerais dos EUA), outros agentes da polícia federal, procuradores-gerais dos estados, promotores de justiça, governadores, tribunais federais (incluindo agente do regime de provas) e tribunais estaduais. Para que o recebimento dessas correspondências sejam processados segundo os procedimentos especiais (consulte, §§ 540.18--540.19), o nome completo do remetente deve estar claramente identificado no envelope, e na frente do envelope deve estar escrito “Correspondência especial – Abrir somente na presença do detento”.

Quando a correspondência especial ou jurídica é recebida, os funcionários a abrirão na sua presença, a menos que haja suspeita razoável de conteúdo contrabandeado. Geralmente, a correspondência é processada em vinte e quatro (24) horas contadas do recebimento, durante a semana. Normalmente, as correspondências não são processadas durante os finais de semana.

### **Saída – correspondência enviada por você.**

Correspondência jurídica ou especial enviada para o seu advogado ou para tribunais devem ser etiquetadas com “Correspondência jurídica” ou “Correspondência especial”, e devem ser seladas. Correspondências jurídicas ou especiais de envio devem ser entregues em mãos ao funcionário designado da unidade de moradia ou da Equipe da Unidade, com o seu nome, número de registro e endereço remetente. A correspondência jurídica ou especial não são rastreadas, exceto se forem registradas. Você precisa pagar uma tarifa adicional por correspondência registrada.

### **Exemplo:**

Nome completo e número de registro Endereço completo da instituição Cidade, estado, código postal	
<b>Correspondência jurídica</b>	Nome do advogado Endereço completo Cidade, estado, código postal

“Correspondência especial” de envio significa correspondência enviada para as seguintes instituições: Presidente e Vice-Presidente dos Estados Unidos, o Departamento de Justiça dos EUA (incluindo o Bureau de Prisões), Procuradorias-Gerais dos EUA, o Cirurgião-Geral, Serviço de Saúde Pública dos EUA, Ministro do Exército, Marinha ou Aeronáutica, tribunais federais dos EUA (incluindo os agentes federais do regime de provas) membros do Congresso dos EUA, embaixadas e consulados, governadores, procuradores-gerais dos estados, promotores de justiça, diretores dos departamentos estaduais correcionais, superintendentes estaduais de liberdade condicional, legisladores estaduais, tribunais estaduais, agentes estaduais do regime de provas, outros oficiais da polícia estadual, advogados, e representantes dos meios de comunicação.

---

## **Materiais jurídicos**



Materiais jurídicos incluem todos os materiais relevantes para o seu processo, incluindo documentos e anotações. Você está autorizado a trazer uma quantidade razoável dos seus materiais jurídicos na visita jurídica, mediante autorização de um funcionário do Bureau.

### **O meu advogado pode trazer materiais jurídicos?**

O seu advogado pode trazer materiais jurídicos para dentro da unidade quando lhe visitar. No entanto, geralmente, você não pode ficar com os materiais após a visita.

Há uma caixa de coleta de correspondência jurídica localizada no saguão/entrada. Os advogados ou assistentes jurídicos autorizados podem colocar seus materiais jurídicos na caixa, antes ou depois da visita.

Assegure-se de que o seu advogado marque claramente os materiais jurídicos com:

- O nome dele
- “Advogado” como título
- O seu nome
- O seu número do registro
- O endereço remetente e
- Essa declaração: “Correspondência especial [ou jurídica] – Abra somente na presença do detento”.

Se os seus materiais jurídicos não estiverem marcados com essas informações, eles serão tratados como correspondência comum. A maioria dos materiais jurídicos deve ser enviado por meio do correio, como correspondência jurídica, ou ser colocada na caixa de coleta da unidade.

Geralmente, você não pode voltar para a unidade, vindo do tribunal ou de uma visita jurídica, com materiais jurídicos adicionais. Se o seu advogado deseja lhe fornecer materiais jurídicos adicionais, ele deve enviá-los por meio do procedimento de correspondência legal, ou colocá-los na caixa de coleta da unidade.

*Para obter informações adicionais, consulte a Declaração 1315.07 do Programa, Atividades Jurídicas do Detento, e Declaração 5265.11 do Programa, Correspondência.*

### **Fazer cópias do material jurídico**

Você pode pedir ajuda ao Departamento de Educação para copiar o material necessário para suas pesquisas ou questões jurídicas. Geralmente, uma máquina copiadora está disponível no Departamento de Educação. O custo das cópias será descontado da sua conta de detento.

Os funcionários do Bureau podem isentar o custo das cópias caso precise de poucas cópias, ou se você não tiver fundos e precisar de um número razoável de cópias gratuitas

---

## **Solicitar os seus registros no Bureau**



### **Como eu posso ver o meu material pré-julgamento protocolado?**

Você pode pedir para ver o seu material pré-julgamento protocolado (exceto os seus registros de saúde) sob a supervisão do gerente do seu processo. Para conseguir autorização, apresente o formulário BP-A0148, "Pedido de Detento ao Funcionário" para a Equipe da Unidade.

Você também pode pedir a cópia de um documento dos seus materiais pré-julgamento protocolados, para a Equipe da Unidade.

Você pode, a qualquer tempo, apresentar um pedido segundo a Lei da Liberdade de Informação (FOIA), relativo ao seu material pré-julgamento. Você não precisa apresentar um pedido FOIA para ver o material pré-julgamento

protocolado, a menos que a informação que você deseja seja confidencial, ou seja, a informação solicitada não pode ser compartilhada sem um pedido FOIA. Mas, é possível que a informação não possa ser compartilhada com você.

## **Como eu posso conseguir uma cópia dos meus registros médicos?**

Você pode pedir uma cópia dos seus **registros médicos**.

- Para receber o arquivo dos seus registros médicos, apresente um pedido ao Serviço de Saúde usando um Pedido de Detento ao Funcionário (BOP para BP-A0148).
- Para receber o arquivo dos seus registros de saúde mental, apresente um pedido aos Serviços Psicológicos, usando um Pedido de Detento ao Funcionário, (BOP para BP-A0148).

Talvez você precise pagar pelas cópias dos seus registros. Talvez parte do seu registro de saúde não possa ser divulgado.

## **O que fazer em relação aos documentos que não podem ser divulgados? Ou documentos que não estão no meu arquivo?**

Se você pedir informações do seu registro no Bureau que não podem ser disponibilizadas, você receberá uma cópia da notificação administrativa negando o compartilhamento da informação. Você ainda pode solicitar esses registros apresentando um pedido FOIA. A instituição enviará uma cópia do registro e a notificação administrativa negando o compartilhamento para avaliação do seu pedido FOIA.

Se deseja acesso a outros documentos que não se encontram nos arquivos da instituição, você também pode apresentar um pedido FOIA.

Você pode enviar todos os pedidos FOIA para:

FOIA/PA Section  
Office of General Counsel, Room 924  
Federal Bureau of Prisons  
320 First Street, N.W.  
Washington, DC 20534

---

## **Biblioteca jurídica eletrônica e física**



Você pode acessar materiais jurídicos enquanto sob custódia. Pode também preparar documentos jurídicos. Muitas unidades possuem biblioteca física que inclui livros de pesquisa jurídica, computadores para análise dos meios de provas, programação educacional e Biblioteca Jurídica Eletrônica (em inglês Electronic Law Library - ELL). O Gabinete Central do Bureau mantém materiais e bancos de dados na ELL.

### **Eu posso digitar um documento?**

Você pode usar um computador para digitar ou imprimir para propósitos jurídicos. Talvez possa fazer isso na sua unidade de detenção. Você pode pedir para usar uma máquina de escrever, para propósitos jurídicos. No entanto, nem todas as instalações possuem máquinas de escrever. Você deverá comprar as suas próprias fitas de escrever, fitas corretivas e papel de digitação. Você pode comprar esses itens na Superintendência.

### **Posso fazer minha própria pesquisa jurídica?**

Você pode fazer sua própria pesquisa jurídica nos computadores ELL. Há computadores ELL nas bibliotecas do Departamento de Educação ou nas salas de lazer. Computadores ELL também estão disponíveis nas unidades de moradia. Nada será cobrado pela utilização das ELL. Há um custo para impressão das páginas da ELL. Caso precise de treino em ELL, você pode apresentar um formulário BP-A0148, Pedido de Detento ao Funcionário”, para o Departamento de Educação.

### **Quando eu posso usar a Biblioteca Jurídica?**

Talvez haja bibliotecas físicas na unidade de moradia ou no Departamento de Educação. Você pode usar a Biblioteca Jurídica/Lazer em dias e horários específicos definidos pela sua unidade de moradia. Você pode encontrar esses dias e horários postados nos quadros de avisos da unidade. Você pode usar computadores ELL nas unidades de moradia durante os períodos fora da cela.

Você pode pedir mais tempo para pesquisa, preparação de documento ou análise dos meios de prova. Apresente um BP-A0148, “Pedido de Detento ao Funcionário”, para o Departamento de Educação pedindo mais tempo. Por exemplo, você pode precisar de mais tempo caso:

- Tenha um prazo judicial se aproximando
- Tenha muitos materiais para análise dos meios de prova.

Muitas unidades possuem copiadoras que operam com cartão de crédito para propósitos jurídicos no Departamento de Educação. Você pode comprar um cartão de débito na Superintendência.

Se você for indigente, pode ser elegível para receber:

- Fita de máquina de escrever,
- Fita corretiva, e
- Um número limitado de cópias por sessão na Biblioteca Jurídica, de graça.

Você pode pedir o status de “indigente”. Para fazer isso, apresente um BP-A0148 “Pedido de Detento ao Funcionário”, para o Departamento de Educação. O Bureau possui suas próprias exigências sobre quem, sob custódia, pode ser considerado indigente. Ser considerado indigente pelo juízo, não significa que você atende às exigências do Bureau.

*Para obter mais informações, consulte a Declaração 1315.07 do Programa, Atividades Jurídicas de Detentos.*



## Análise dos meios de prova

Durante o seu processo penal, você tem direito de analisar e preparar sua defesa baseada nas provas do Ministério Público. Geralmente, o Ministério Público concede essas provas eletronicamente ao seu advogado, e isso é denominado meios de prova.

### Como eu posso analisar os meus meios de prova?

Existem vários modos de avaliar sua descoberta:

- **Cópias físicas:** Se o seu meio de prova for um documento, o seu advogado pode imprimir e fornecer uma cópia física.
- **Computador:** Você pode visualizar seu meio de prova no computador caso:
  - Inclua tantos documentos que seria impraticável a impressão, ou
  - Inclui áudio, vídeo ou arquivos digitais.

Quando um computador for necessário para avaliar seu meio de prova eletrônico, você poderá fazê-lo com o seu advogado durante a visita jurídica. Talvez possa também fazer a análise você mesmo, em um computador de meio de prova do Bureau.

### O que é um descoberta protegida por medida cautelar? Ou descoberta com informação confidencial?

Alguns meios de prova podem não ser apropriados para serem revelados ou visualizados por você em área comum. Esse tipo de meio de prova, geralmente, fica protegido por medida judicial, em documento jurídico denominado “medida cautelar”, ou seja, o juízo definiu regras sobre quem pode ver os meios de prova e como eles podem ser analisados ou compartilhados com você.

Os meios de prova podem também conter informação confidencial. O Ministério Público, ou você, talvez não queira que outros tenham acesso ou visualizem as informações confidenciais. Isso pode acontecer mesmo se os meios de prova não estiverem protegidos por medida cautelar.

Caso os seus meios de prova estejam protegidos por medida cautelar, ou sejam, confidenciais, você talvez precise retirar e examiná-los em uma área segura, que não seja na sua unidade, ou apenas com o seu advogado.

### Etiquetagem dos meios de prova eletrônicos

Dependendo da unidade pré-julgamento, você poderá conseguir os meios de prova através do seu advogado ou do promotor - a Procurador-Geral dos EUA. Todas as unidades exigem que você identifique os meios de prova de forma adequada. Os meios de prova também devem seguir os procedimentos da unidade. Esses procedimentos, geralmente, incluem um formulário que exige informações específicas.

Geralmente, os meios de prova eletrônicos são fornecidos em dispositivos de armazenamento eletrônico. Por exemplo, um dispositivo USB, disco rígido externo, ou CD/DVD. Caso os meios de prova sejam protegidos por medida cautelar ou confidencial, isso deve ser informado claramente.

Se você puder manter os seus meios de prova, talvez você precise assinar um formulário de “Declaração de Conhecimento do Detento”. Esse formulário confirma que você recebeu seus meios de prova.

Se for um réu auto representado, o promotor de justiça ou o procurador-geral auxiliar dos Estados Unidos (AUSA) poderá enviar seus meios de prova para a unidade usando um procedimento similar, e coordenará esse trâmite com o Departamento Jurídico da unidade.

### **Computadores de meios de prova**

Quase todas as unidades possuem computadores de meios de prova na unidade de moradia e no Departamento de Educação. Todas as instalações pré-julgamento possuem pelo menos um computador de meio de prova na sala de visitas.

Se precisar de um espaço privado para analisar seus meios de prova, você pode pedir para fazer isso na sala de visitas ou no Departamento de Educação, desde que o espaço e os recursos do Bureau permitirem.

Você pode pedir fones de ouvido para análise dos meios de prova ao Departamento de Educação ou à Equipe da sua Unidade, caso tenha status de indigente do Bureau

Se você estiver na fase pré-julgamento do seu caso penal, mas não se encontrar em uma das dez unidades pré-julgamento exclusivas do Bureau listadas anteriormente, você ainda assim deve ter a possibilidade de analisar seus meios de prova. Se você não tiver acesso a um computador de meios de prova na sua unidade de moradia, nem no Departamento de Educação, você pode pedir à Equipe da Unidade para ajudar a conseguir acesso.

### **Análise de meios de prova eletrônicos pelas unidades pré-julgamento.**

#### **Centro Metropolitano de Detenção (Metropolitan Detention Center - MDC) Brooklyn**

- Uma vez aprovado pelo Departamento Legal, você terá acesso aos meios de prova eletrônicos na sua unidade de moradia. Quando não estiver sendo usados, eles devem ficar armazenados no seu armário pessoal, próximo à sua cama.
- Os meios de prova eletrônicos protegidos ou confidenciais só serão permitidas na Biblioteca Jurídica do Departamento de Educação.
- Há armários com fechaduras para armazenamento dos materiais dos . Você receberá um armário e a senha.
- Você pode visitar a Biblioteca Jurídica para analisar os meios de prova protegidos ou confidenciais, uma vez por semana por noventa (90) minutos. Caso precise de mais tempo, pode pedir aos funcionários do Departamento de Educação e à Equipe da Unidade.
- Em situações especiais, o juízo pode ordenar que um computador portátil seja fornecido para análise dos meios de prova. Esses computadores portáteis são mantidos na sala de visitas. Você pode pedir para analisar os seus meios de prova nos computadores portáteis de segunda a sexta-feira, das 8h às 15h, na sala de visitas.

#### **Centro Correcional Metropolitano (Metropolitan Correctional Center - MCC) Chicago**

- Uma vez aprovado pelo Departamento Jurídico, você terá acesso aos meios de prova eletrônicos na sua unidade de moradia.
- Você só poderá ter acesso aos meios de prova eletrônicos protegidos ou confidenciais no Departamento de Educação. Você pode pedi-los ao supervisor de Educação.
- Você pode agendar, com o supervisor de Educação, um horário para analisar os seus meios de prova protegidos ou confidenciais.

#### MDC Guaynabo

- Uma vez aprovado pelo Departamento Jurídico, todos os meios de prova eletrônicos serão armazenados em um armário na sala de visitas. Você pode pedir e agendar um horário com a Equipe da sua Unidade ou com o oficial encarregado (“OIC”), para analisar os seus meios de prova.
- Há quatro (4) computadores de descoberta do Bureau no MDC Guaynabo. Você pode usá-los para analisar os seus meios de prova eletrônicos em uma sala segura dentro da sala de visita.

#### Centro Federal de Detenção (Federal Detention Center – FDC) Honolulu

- Uma vez aprovado pela Equipe da Unidade, você terá acesso aos meios de prova eletrônicos na sua unidade de moradia.
- Os meios de prova eletrônicos protegidos ou confidenciais são mantidas com a Equipe da Unidade. Você pode pedi-los à Equipe da Unidade.

#### FDC Houston

- Uma vez aprovado pela Equipe da Unidade e pelos Serviços de Computador, você terá acesso aos meios de prova eletrônicos na sua unidade de moradia.
- O FDC Houston não possui uma biblioteca jurídica física para armazenamento e visualização dos meios de prova. Você só poderá ter acesso aos meios de prova eletrônicos protegidos ou confidenciais na sala de visitas, com o seu advogado.

#### MDC Los Angeles

- Uma vez aprovado pelo Departamento Jurídico, a Equipe da Unidade lhe concederá o acesso aos meios de prova eletrônicos na sua unidade de moradia.
- O seu advogado deve coordenar com o Departamento Jurídico, o agendamento para que você visualize os meios de prova eletrônicos protegidos ou confidenciais.

#### FDC Miami

- Uma vez aprovado pelo facilitador jurídico, a Equipe da Unidade lhe concederá o acesso aos meios de prova eletrônicos na sua unidade de moradia.
- O seu advogado deve coordenar com o Departamento Jurídico, o agendamento para que você visualize os meios de prova eletrônicos protegidos ou confidenciais.

#### FDC Philadelphia

- Uma vez aprovado pelo Departamento Jurídico, a Equipe da Unidade lhe concederá o acesso aos meios de prova eletrônicos na sua unidade de moradia.
- Você deve retirar e retornar os meios de prova eletrônicos protegidos ou confidenciais com a Equipe da Unidade.

#### MCC San Diego

- Uma vez aprovado pela Equipe da Unidade, você terá acesso aos meios de prova eletrônicos na sua unidade de moradia.
- Você só poderá retirar e visualizar os meios de prova eletrônicos protegidos ou confidenciais na Biblioteca Jurídica do Departamento de Educação.

#### FDC SeaTac

- Uma vez aprovado pela Equipe da Unidade, você terá acesso aos meios de prova eletrônicos na sua unidade de moradia.
- Você só poderá retirar e visualizar os meios de prova eletrônicos protegidos ou confidenciais na Biblioteca Jurídica do Departamento de Educação.

---

## Tabelião Público



O tabelião público é uma pessoa autorizada e licenciada para confirmar a identidade do indivíduo que preenche e assina um documento.

Geralmente, as unidades pré-julgamento não oferecem serviços de tabelião público.

Se você precisar de serviços de tabelião:

- A Equipe da sua Unidade poderá fornecer informações sobre como encontrar um tabelião público;
- Ou o seu advogado poderá trazer seu próprio tabelião público a uma visita jurídica, como assistente jurídico autorizado.

---

## Óculos



### Óculos de grau

Você pode usar os seus óculos de grau durante a detenção pré-julgamento. Caso você não tenha, mas necessite de óculos para ler os materiais jurídicos ou para analisar os meios de prova, você pode:

- Pedir que a unidade lhe forneça os óculos;
- Ou pedir a alguém da comunidade para lhe enviar os óculos.

Pode solicitar uma receita de óculos de grau a uma fonte externa, usando o formulário [“Autorização para Recebimento de Pacote”](#), BP-A0331. Esse formulário permite que os óculos de grau sejam enviados para a unidade, e que sejam entregues a você pelos Serviços de Saúde, o que pode ser coordenado com o seu advogado.

### Óculos de leitura

A Superintendência das unidades pré-julgamento oferece óculos de leitura de graus variados que você pode comprar. Caso seja indigente, você pode pedir os óculos de leitura ao Departamento de Serviços de Saúde, gratuitamente.

### Exame de vista

Você pode solicitar um exame de vista na unidade para saber se você precisa de óculos e para pegar uma receita. O Bureau fornecerá os óculos de grau gratuitamente.

No entanto, pode existir uma lista de espera para o exame de vista, e para os óculos. Você pode pedir uma receita de óculos de uma fonte externa usando o processo descrito acima, se precisar deles mais rapidamente.

*Para obter Informações adicionais, consulte a Declaração 5800.18 do Programa, Manual de Recebimento e Dispensa, seção 403, e Declaração 6031.05 do Programa, Cuidados com Paciente, seção 27.*

---

## Revisão de relatórios de pré-sentenciamento



Depois de ser condenado ou considerado culpado, seja por meio de um julgamento ou de uma apresentação de uma declaração de culpado, a Divisão do Regime de Provas dos EUA preparará um Relatório de Pré-sentenciamento (em inglês Presentence Report - PSR) para você.

### O que é o meu PSR?

O PSR:

- Fornece ao juízo um relatório completo sobre a sua história pessoal;
- Concede um resumo detalhado da conduta criminal;
- Calcula o alcance das Diretrizes da Comissão de Sentenciamento dos Estados Unidos;
- E faz recomendações sobre a duração e o tipo de pena que você deve receber.

Você tem direito de ver o seu PSR para assegurar-se que é preciso e fornece informações importantes.

### Antes da pena

Se você for um AIC sob custódia pré-julgamento do Bureau, que ainda não foi sentenciado, você pode receber e avaliar a cópia do seu PSR. Poderá avaliar o PSR e se preparar para o sentenciamento, até o dia da imposição da pena. Quando não estiver analisando o seu PSR ativamente, você pode pedir à Equipe da Unidade para guardar seu PSR.

### Após a imposição da pena

Após ser sentenciado, você está proibido de reter uma cópia do seu PSR. Todos os adultos sob custódia estão proibidos de receber e reter seus PSRs, a menos que estejam em detenção pré-julgamento e ainda não tenham sido sentenciados. A razão da proibição de reter o seu PSR é para lhe proteger de ser forçado a mostrar ou conceder o seu PSR para terceiros. Você deve devolver todas as cópias ao seu advogado, ou à Equipe da Unidade. Caso tenha uma cópia do seu PSR após ser sentenciado, você estará sujeito a ação disciplinar.

Só pode ver o seu PSR, após ser sentenciado, sob a supervisão de funcionários do Bureau.

*Para obter mais informações, consulte a Declaração 1351.05 do Programa, CN-1, Divulgação de Informações.*

---

## Acesso jurídico em unidade de moradia especial



Caso esteja em regime de reclusão em Unidade de Moradia Especial (em inglês SHU), você ainda tem direito ao acesso jurídico, ao seu advogado e aos tribunais. O modo de conseguir acesso jurídico pode ser diferente, se comparado ao da população em geral da unidade de moradia.

Há computadores de meios de prova do Bureau e computadores ELL em todas as unidades pré-julgamento SHU. Você pode pedir a um funcionário da SHU, para usar os computadores de meios de prova e o ELL . Geralmente, você não está autorizado a usar TRULINCS enquanto estiver em regime de reclusão. Em geral, a visita jurídica ocorre na SHU, mas não na sala de visitas. Não há cabines telefônicas não monitoradas na SHU Você pode solicitar chamadas jurídicas através da Equipe da Unidade, usando o mesmo processo descrito acima neste manual.

### **MDC Brooklyn, FDC Philadelphia, ou MCC Chicago apenas**

**Caso você se encontre no MDC Brooklyn, FDC Philadelphia ou MCC Chicago, apresente o seu pedido de acesso jurídico ao tenente da SHU.**